

humanitas

Vol. III

IMPrensa DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA
COIMBRA UNIVERSITY PRESS

FACULDADE DE LETRAS DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA

INSTITUTO DE ESTUDOS CLÁSSICOS

HVMANITAS

VOLUME III



COIMBRA

MCML - MCMLI

das *Epistolae obscurorum virorum* (1518), e em que o proprio Erasmo, apesar de todas as suas evasivas, chega a ver-se envolvido. Mas nem sempre Valiese se apresenta bem compreensivo, na sua crítica, dos aspectos específicos e às vezes certamente contraditórios do Humanismo alemão, que considera demasiado sob ângulo italiano, sem atender devidamente às respectivas origens históricas. Se, porém, ainda assim, é de admitir que as suas observações críticas podem contribuir para distinções mais subtis e correctivas entre as diversas correntes humanísticas da época, o mesmo já não pode dizer-se com respeito à sua tentativa de apresentar o judeu renegado Pfefferkorn, autor da campanha dirigida contra os textos hebraicos, como «Rosenberg do século xvi» (p. 61). O apodo poderia classificar-se de mero lapso, se não induzisse os editores a anunciar esta reimpressão da *Apoteose* como levando «às fontes do anti-semitismo alemão». Sem fundamento objectivo e histórico, tal afirmação produz estranheza, destoando da sobriedade de uma colecção que, tanto pelos textos reproduzidos e traduzidos como pelos excelentes comentários das introduções e das anotações, não merece senão louvores.

ALBÍN EDUARD BEAU.

ESTUDOS LINGUÍSTICOS

CARLO GALLAVOTTI, *La lingua dei poeti eolici*, con appendice metrica. Bari-Napoli, Adriatica Editrice, 1948, in-8°, 139 P*

Editeur des fragments de Sapho et d'Alcée(i), auteur d'une récente *Storia e poesia di Lesbo nel VII-VI secolo A. C.* (Bari, 1949), M, Gallavotti était tout désigné pour nous procurer une étude sur la langue des poètes éoliens; elle paraît dans la collection MOY2IKAI AIAAEKTOI qu'il dirige (vol. 3) et qui devra être «un completo cursus sulla lingua poetica greca».

(i) *Saffo e Alceo, testimoniante e frammenti*, con introduzione, apparato e traduzione di CARLO GALLAVOTTI. Napoli, Libreria Scientifica Editrice (Collana di Studi greci diretta da VITTORIO DE FALCO, fasc. x e xv), 1947-1948, in 8° - .

La tâche était ardue; on sait les difficultés considérables que soulève l'établissement même du texte: le détail souvent échappe des formes dialectales, altérées ou négligées par la tradition manuscrite, et malgré l'aide qu'apportent parfois les grammairiens anciens, tel Apollonius Dyscole, qui se sont intéressés à la langue. Averti, prudent, M. Gallavotti a réussi, de cette langue, une claire description. Il expose d'abord l'état actuel de la tradition manuscrite (pp. 7 2 3 -) et signale notamment, parmi les papyrus d'Alcée, le *pap. Oxy.* XVIII, 2165, du même siècle après J.-C., récemment découvert, auquel on doit le plus important texte suivi du poète; puis il souligne les caractères phonétiques et morphologiques du lesbien littéraire (pp. 25-87) — il n'était pas dans le propos de l'auteur d'exploiter l'enseignement des inscriptions. Dans une troisième partie sont systématiquement passées en revue les particularités de ce dialecte par rapport à l'ionien-attique et qui concernent la déclinaison, les pronoms, les noms de nombre, les prépositions, les adverbes et les conjonctions, la conjugaison (pp. 89-114). Enfin, en appendice, sont étudiés les mètres éoliens de Sapho et d'Alcée (pp. 115-138).

M. Gallavotti n'a pas voulu faire œuvre de linguiste; comme les autres volumes de cette «Collana filologica», le sien est «scritto pero con interesse filologico, per l'intelligenza degli autori e fa critica testuale, cioè per gli allievi filologi, e meno per i linguisti, e ancora meno per i glottologi» (p. 5). L'auteur s'est tenu strictement aux limites définies; aussi ne saurait-on lui faire reproche de ne pas toujours étourdir la faim du linguiste, fort reconnaissant déjà qu'on lui procure, d'un état de langue, une description raisonnée. Mais le philologue lui-même ne manquera pas de regretter ici la place trop restreinte faite à la phonétique, l'absence surtout de considérations syntaxiques. Même destiné aux «allievi filologi», et pour cette raison précisément, l'exposé eût gagné à être mieux nourri, plus fermement pensé; quelques indications bibliographiques auraient, sur les nombreux problèmes particuliers qui sont évoqués, utilement orienté le lecteur; enfin un index des formes étudiées était indispensable. Il eût rendu plus aisée la consultation d'un livre qui est un précieux répertoire certes, mais non la synthèse que faisaient espérer tant le titre que le nom de l'auteur.